

## ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ:

### ਸਿਰਲੇਖ VI ਦੇ ਤਹਿਤ ਆਪਣੇ ਅਧਿਕਾਰ ਜਾਣੋ

ਅਸਲ ਜਾਂ ਮੰਨੇ ਗਏ ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ

ਯੂ.ਐਸ. ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਿਭਾਗ (USDA) ਦਾ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਕ ਸਕੱਤਰ ਦਾ ਦਫ਼ਤਰ (OASCR) 1964 ਦੇ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰ ਐਕਟ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ VI, 42 ਯੂ.ਐਸ.ਸੀ. § 2000d et seq., ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨਿਯਮਾਂ, 7 C.F.R. ਭਾਗ 15 (ਸਿਰਲੇਖ VI) ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸਿਰਲੇਖ VI ਯੂ.ਐਸ.ਡੀ.ਏ. ਤੋਂ ਸੰਘੀ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ (ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਰਾਜ ਅਤੇ ਸਥਾਨਕ ਏਜੰਸੀਆਂ, ਵਿਦਿਅਕ ਸੰਸਥਾਵਾਂ, ਗੈਰ-ਮੁਨਾਫ਼ਾ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਗੈਰ-ਸੰਘੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ) ਦੁਆਰਾ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਜਾਂ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿਤਕਰੇ ਤੋਂ ਬਚਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ ਸਿਰਲੇਖ VI ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੁਆਰਾ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਕਵਰ ਕਰਨ ਦੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਯਹੂਦੀ, ਈਸਾਈ, ਮੁਸਲਮਾਨ, ਸਿੱਖ, ਹਿੰਦੂ, ਬੋਧੀ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਧਾਰਮਿਕ ਸਮੂਹ ਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਸਮਝੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

### ਸਿਰਲੇਖ VI ਦੀ ਵਿਤਕਰੇ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ:

1. ਸਿਰਲੇਖ VI ਦੀ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਜਾਂ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ ਦੇ ਵਿਤਕਰੇ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਉਹਨਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੱਕ ਵਧਾਈ ਗਈ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅਸਲ ਜਾਂ ਸਮਝੇ ਜਾਂਦੇ: (i) ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ; ਜਾਂ (ii) ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਧਰਮ ਜਾਂ ਵੱਖਰੀ ਧਾਰਮਿਕ ਪਛਾਣ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਜਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ ਸਮੇਤ, ਵਿਤਕਰੇ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਹਨ।
2. ਸਿਰਲੇਖ VI ਕਿਸੇ ਵੀ ਧਰਮ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਯਹੂਦੀ, ਈਸਾਈ, ਮੁਸਲਮਾਨ, ਸਿੱਖ, ਹਿੰਦੂ, ਜਾਂ ਬੋਧੀ ਦੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਖਿਲਾਫ਼ ਨਸਲ, ਰੰਗ, ਜਾਂ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਨੂੰ ਰੋਕਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਵਿਤਕਰੇ ਵਿੱਚ, ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ:
  - ਨਸਲੀ, ਜਾਤੀ, ਜਾਂ ਜੱਦੀ-ਪੁਸ਼ਤੀ ਅਪਸ਼ਬਦਾਂ ਜਾਂ ਰੂੜੀਵਾਦੀ ਧਾਰਨਾਵਾਂ;
  - ਉਹ ਚਮੜੀ ਦਾ ਰੰਗ, ਸਰੀਰਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ, ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਅਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਪਰੰਪਰਾਵਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਪਹਿਰਾਵੇ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਸਮੇਤ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਖਾਈ ਦਿੰਦੇ ਹਨ; ਅਤੇ
  - ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਲਹਿਜ਼ਾ, ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਮ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਖਾਸ ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਨਾਮ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।
3. ਕਿਉਂਕਿ ਸਿਰਲੇਖ VI ਸਿਰਫ਼ ਧਰਮ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿਤਕਰੇ ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਬਚਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਯੂ.ਐਸ.ਡੀ.ਏ. ਉਹਨਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਨੂੰ ਯੂ.ਐਸ. ਨਿਆਂ ਵਿਭਾਗ (DOJ) ਕੋਲ ਭੇਜਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਕੋਲ ਇਸ ਮੁੱਦੇ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਹੈ। ਕੁਝ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਵਿੱਚ, ਯੂ.ਐਸ.ਡੀ.ਏ. ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਧਰਮ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ 'ਤੇ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਨੂੰ ਅਧਿਕਾਰਤ ਕਰਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿਤਕਰੇ ਨੂੰ ਕਵਰ ਕਰਦੇ ਹਨ।

## ਤੱਥਾਂ ਅਤੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ, ਸਿਰਲੇਖ VI ਸੰਬੰਧੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਚੁੱਕ ਸਕਦੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਸਮਾਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

- ਇੱਕ ਕਮੇਡਿਟੀ ਸਪਲੀਮੈਂਟਲ ਫੂਡ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (CSFP) ਦਾ ਭਾਗੀਦਾਰ ਜੋ ਯਹੂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਕਿੱਪਾਹ (ਸਿਰ ਢੱਕਣ ਵਾਲਾ) ਪਹਿਨਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਭੋਜਨ ਦੇ ਡੱਬੇ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਭੋਜਨ ਪੈਂਟਰੀ ਸਥਾਨ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਭਾਗੀਦਾਰ ਸੂਚਨਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਸੀ.ਐਸ.ਐਫ.ਪੀ. ਵਾਲੰਟੀਅਰ ਹੋਲੋਕੈਸਟ ਬਾਰੇ ਮਜ਼ਾਕ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸਨੂੰ ਭੋਜਨ ਦਾ ਡੱਬਾ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸੀ.ਐਸ.ਐਫ.ਪੀ. ਦਾ ਸੰਚਾਲਨ ਕਰਦੀ ਰਾਜ ਏਜੰਸੀ ਇਸ ਰਿਪੋਰਟ ਦਾ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਕਦਮ ਨਹੀਂ ਚੁੱਕਦੀ।
- ਇੱਕ ਅਫਗਾਨੀ ਪੇਂਡੂ ਘਰ ਦਾ ਮਾਲਕ ਅਪਗ੍ਰੇਡ ਕੀਤੀ ਉੱਚ-ਸਪੀਡ ਬਰਾਡਬੈਂਡ ਸੇਵਾ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਸੰਬੰਧੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਦੀ ਸੂਚਨਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਉਸਦੇ ਸਾਰੇ ਗੁਆਂਢੀਆਂ ਨੂੰ ਅਪਗ੍ਰੇਡ ਕੀਤੀ ਸੇਵਾ ਮਿਲ ਗਈ। ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨੂੰ ਪੇਂਡੂ ਵਿਕਾਸ ਰਾਹੀਂ ਯੂ.ਐਸ.ਡੀ.ਏ. ਤੋਂ ਸੰਘੀ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲੀ। ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਘਰ ਦੇ ਮਾਲਕ ਨੂੰ "ਅੱਤਵਾਦੀ" ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਘਰ ਦੇ ਮਾਲਕ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦਾ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਕਦਮ ਨਹੀਂ ਚੁੱਕਦਾ।
- ਇੱਕ ਸਿੱਖ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਪੱਗ ਬੰਨ੍ਹਦਾ ਹੈ (ਸਿਰ ਢੱਕਣ ਵਾਲਾ) ਸੂਚਨਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਨੇ ਇੱਕ ਸਕੀ ਲੌਜ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਉਸਦੇ ਲਹਿਜ਼ੇ ਦਾ ਮਜ਼ਾਕ ਉਡਾਉਂਦੇ ਸੁਣਿਆ। ਕਰਮਚਾਰੀ ਸਿੱਖ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਸਕੀ ਲਈ ਲਿਫਟ ਦੀਆਂ ਟਿਕਟਾਂ ਖਰੀਦਣ ਦੀ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ। ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸਨੂੰ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ ਕਿ ਉਹ ਇਸਨੂੰ ਪਸੰਦ ਕਰਨਗੇ ਕਿਉਂਕਿ ਜਿੱਥੋਂ ਉਹ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਉੱਥੇ ਕੋਈ ਵੀ ਸਕੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ। ਰਿਜ਼ੋਰਟ ਨੂੰ ਜੰਗਲਾਤ ਸੇਵਾ ਤੋਂ ਸੰਘੀ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲੀ। ਸਕੀ ਰਿਜ਼ੋਰਟ 'ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਦਾ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਕਾਰਵਾਈ ਨਹੀਂ ਕਰਨ ਦਾ ਦੋਸ਼ ਹੈ।

## ਜੇ ਉਹ ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰੇ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਵਿਅਕਤੀ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਨਸਲੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਤਕਰਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਓ.ਏ.ਐਸ.ਸੀ.ਆਰ. ਕੋਲ ਵਿਤਕਰੇ ਦੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾਇਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾਇਰ ਕਰਨ ਲਈ,

[www.usda.gov/oascr/filing-program-discrimination-complaint-usda-customer](http://www.usda.gov/oascr/filing-program-discrimination-complaint-usda-customer) 'ਤੇ ਜਾਓ।

## ਵਾਧੂ ਵਸੀਲੇ

ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਤਕਨੀਕੀ ਸਹਾਇਤਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ [www.usda.gov/oascr/home](http://www.usda.gov/oascr/home) 'ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਯੂ.ਐਸ.ਡੀ.ਏ. ਦੇ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਕ ਸਕੱਤਰ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਤੁਸੀਂ [\(866\) 632-9992](tel:866-632-9992) (ਟੋਲ ਫ੍ਰੀ) 'ਤੇ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰ, ਸੂਚਨਾ ਖੋਜ ਸੇਵਾ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਸਕੱਤਰ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ [CR-INFO@usda.gov](mailto:CR-INFO@usda.gov) 'ਤੇ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਸਕੱਤਰ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰ ਨੂੰ ਈਮੇਲ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਬੋਲੋ, ਸੁਣਨ ਵਿੱਚ ਦਿੱਕਤ, ਜਾਂ ਬੋਲਣ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰਥ ਵਿਅਕਤੀ [\(800\) 845-6136](tel:800-845-6136) (ਸਪੈਨਿਸ਼) 'ਤੇ ਦੂਰਸੰਚਾਰ ਰਿਲੇਅ ਸੇਵਾ ਰਾਹੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

*ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਨੋਟ ਕਰੋ ਕਿ ਇਸ ਵਸੀਲੇ ਵਿੱਚ ਕਾਨੂੰਨ ਦਾ ਜ਼ੋਰ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਯੂ.ਐਸ.ਡੀ.ਏ. ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ VI ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨਾ ਸਿਰਲੇਖ VI ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨਿਯਮਾਂ ਤੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਯੂ.ਐਸ.ਡੀ.ਏ. ਇੱਕ ਬਰਾਬਰ ਮੌਕਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ, ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ, ਅਤੇ ਰਿਣਦਾਤਾ ਹੈ।*